

---

# **Connector per il lavoro in mobilità**

## **Manuale utente**

---

## **Connector per il lavoro in mobilità: Manuale utente**

Data di pubblicazione giovedì, 21. gennaio 2021 Versione 7.10.5

Diritto d'autore © OX Software GmbH. , Questo documento è proprietà intellettuale di OX Software GmbH., Il documento può essere copiato totalmente o in parte, a patto che ogni copia contenga questo avviso sul copyright. Le informazioni contenute in questo libro sono state compilate con la massima cura; ciò nonostante, affermazioni errate non possono essere escluse a priori. OX Software GmbH, gli autori e i traduttori non sono perseguibili per possibili errori e loro conseguenze. I nomi dei programmi e dell'hardware usati in questo libro potrebbero essere marchi registrati; sono impiegati senza alcuna garanzia di libero utilizzo. OX Software GmbH. di solito segue le convenzioni di scrittura dei produttori. La riproduzione di nomi di marchi, aziende, loghi etc. in questo libro (anche senza segni speciali) non giustifica l'assunzione che questi nomi possano essere considerati liberi (per le finalità di regolamentazione di nomi di marchi e firme).

---

# Indice

<b>Attenzione .....</b>	<b>5</b>
<b>1 Introduzione .....</b>	<b>7</b>
1.1 Cos'è il Connettore per il lavoro in mobilità? .....	8
1.2 Quali dati vengono sincronizzati? .....	9
<b>2 Configurazione del telefono cellulare .....</b>	<b>11</b>
2.1 Configurare Windows Phone manualmente .....	12
2.2 Configurazione manuale di Apple iPhone .....	14
2.3 Configurare Android manualmente .....	15
Software License Agreement .....	17

---

---

## **Attenzione**

I dispositivi mobili potrebbero non essere supportati da tutte le installazioni del server Open-Xchange. Contattare il supporto tecnico per attivare questa funzione.



---

# 1 Introduzione

## 1.1 Cos'è il Connettore per il lavoro in mobilità?

Le informazioni e comunicazioni mobili sono un fattore di importanza crescente per il successo in ambiente lavorativo. È diventato perciò necessario sincronizzare le e-mail e i dati PIM tra il server aziendale e il proprio telefono cellulare.

La soluzione offerta da Open-Xchange è il Connettore per il lavoro in mobilità, che ha le seguenti caratteristiche:

- basato tecnicamente sul protocollo Microsoft Exchange ActiveSync
- sincronizza automaticamente le e-mail, gli appuntamenti, le attività e i contatti tra il proprio telefono cellulare e il server Open-Xchange
- facile da installare
- si integra perfettamente con le applicazioni già in uso sul telefono cellulare

**Nota:** il trasferimento di dati, a seconda del contratto del telefono, comporta costi aggiuntivi anche elevati. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio gestore telefonico.



## 1.2 Quali dati vengono sincronizzati?

Il Connettore per il lavoro in mobilità sincronizza i seguenti dati:

- Le e-mail nella posta in arrivo e in tutte le sotto-cartelle.  
**Nota:** la sincronizzazione delle sotto-cartelle potrebbe non essere attiva. Contattare il proprio amministratore o fornitore del servizio.  
**Nota:** A seconda del cellulare, alcuni allegati e-mail potrebbero non essere supportati.
- contatti personali  
**Nota:** le liste di distribuzione **non** sono supportate.
- Rubrica globale  
**Nota:** altre cartelle pubbliche **non** sono sincronizzate.
- appuntamenti personali
- attività personali

Apple iPhone sincronizza anche queste cartelle:

- sotto-cartelle personali per contatti, appuntamenti e attività
- cartelle condivise e pubbliche per contatti, appuntamenti e attività  
Il nome di una cartella condivisa indica l'utente che ha condiviso la cartella.

**Nota:** la sincronizzazione per queste cartelle potrebbe non essere attivata. Contattare il proprio amministratore o fornitore del servizio.

**Attenzione:** quando si sincronizzano appuntamenti seriali con i dispositivi Apple può capitare in casi specifici che le risorse e i partecipanti a quell'appuntamento seriale vengano cancellati. Questo errore può capitare se un partecipante modifica il promemoria dell'appuntamento sul dispositivo Apple. L'errore è causato da un problema di comunicazione tra il programma client Apple e il protocollo Microsoft Exchange ActiveSync.

**Attenzione:** quando si riceve un invito a un appuntamento sul proprio dispositivo Apple e l'invito è stato mandato da un server Microsoft Exchange o da Lotus Notes, l'ora di inizio dell'appuntamento potrebbe cambiare dopo la sincronizzazione col sever Open-Xchange. Questo errore è causato da un problema di scambio di fusi orari differenti tra il programma Apple e il server Microsoft Exchange o Lotus Notes.

**Nota:** se si accetta o declina l'invito a un appuntamento da parte di un partecipante esterno sul proprio dispositivo Apple, verrà creato un duplicato dell'appuntamento. Per evitarlo, non rispondere agli inviti agli appuntamenti da parte di partecipanti esterni dal proprio dispositivo Apple.



---

## **2 Configurazione del telefono cellulare**

Dopo aver configurato il proprio dispositivo mobile, i dati verranno sincronizzati tra il dispositivo e il Server Groupware. Informazioni su come utilizzare i dispositivi mobili possono essere trovate alla fine delle istruzioni per la configurazione manuale..

## 2.1 Configurare Windows Phone manualmente

Windows Phone include un client ActiveSync preinstallato, che è possibile usare per sincronizzare le proprie e-mail, i contatti e gli appuntamenti tra il proprio telefono e il Server Groupware.

**Nota:** Questa guida fa riferimento a una versione non modificata di Windows Phone. Le icone e i nomi sul proprio dispositivo potrebbero essere diversi da quelli di questa guida. In questo caso, fare riferimento alla documentazione del telefono o chiedere al fornitore.

Come configurare il proprio telefono Windows Phone:

1. Nel menu principale, selezionare l'icona della freccia destra o scorrere verso sinistra per accedere alla lista delle applicazioni..
2. Selezionare **Impostazioni**. Scegliere **Posta elettronica + account**.
3. Selezionare **Aggiungi account**. Selezionare il tipo di account **Outlook**.
4. Inserire l'indirizzo e-mail usato per il Server Groupware.  
Inserire la password usata per il Server Groupware.  
**Nota:** i campi distinguono tra maiuscole e minuscole.  
Selezionare **Accedi**.
5. Inserire i dati di accesso (nome utente e dominio) per il Server Groupware.  
Se il proprio nome utente contiene il carattere @, inserire i caratteri che precedono @ nel campo **Nome utente** e quelli che lo seguono nel campo **Dominio**. Esempio: per il nome utente mike@ox.io inserire mike come nome utente e ox.io come dominio.  
Se il proprio nome utente non contiene il carattere @, inserire il nome utente nel campo **Nome utente** e il nome defaultcontext nel campo **Dominio**.  
Selezionare **Accedi**.
6. Verrà mostrata una notifica. Selezionare **Avanzate**.  
Nella pagina successiva, selezionare **Mostra tutte le impostazioni**.
7. Nel campo **Server** Inserire il nome del server (hostname, FQDN) del Server Groupware.  
Se il server usa la cifratura, abilitare **Richiesta crittografia server (SSL)**.
8. Controllare le impostazioni.  
Selezionare **Accedi**.

Risultato: il proprio telefono è configurato per usare il Server Groupware. La sincronizzazione iniziale partirà immediatamente. A seconda della quantità di dati e della connessione di rete, la prima sincronizzazione potrebbe richiedere un po' di tempo.

Per l'utilizzo di tutti i giorni leggere le informazioni seguenti.

- Per leggere o scrivere le e-mail, selezionare **Outlook** dal menu principale.
- Per sincronizzare le e-mail col Server Groupware, selezionare **Outlook** dal menu principale. Nel menu selezionare **Sincronizza**.

## 2.2 Configurazione manuale di Apple iPhone

A partire dalla versione 2.0, Apple iPhone include un client ActiveSync preinstallato, col quale è possibile sincronizzare le proprie e-mail, contatti, appuntamenti e attività tra l'iPhone e il server Open-Xchange.

Per configurare il proprio Apple iPhone:

1. Dalla schermata iniziale, selezionare **Impostazioni**.
2. Selezionare **Posta, contatti, calendario**.
3. Selezionare **Aggiungi account**.
4. Selezionare **Microsoft Exchange**.
5. Nella pagina **Exchange** inserire i seguenti dati:
  - l'indirizzo e-mail usato per il proprio account e-mail sul server Open-Xchange
  - il nome del server Open-Xchange (nome host, FQDN)  
Nota: il campo di immissione per l'indirizzo del server Open-Xchange potrebbe non essere visualizzato qui, in questo caso procedere col prossimo passo. Dopo aver completato il passo successivo, il campo di immissione per l'indirizzo del server Open-Xchange verrà visualizzato.
  - le informazioni per l'accesso (nome utente e password) al server Open-Xchange. Nota: il nome utente e la password fanno distinzione tra lettere minuscole e maiuscole.  
Se il proprio nome utente contiene il carattere @, inserire i caratteri prima di @ nel campo **Nome utente** e i caratteri dopo @ nel campo **Dominio**. Esempio: per il nome utente mike@ox.io, inserire mike come nome utente e ox.io come dominio.  
Se il proprio nome utente non contiene il carattere @, inserire il nome utente nel campo **Nome utente**; mentre nel campo **Dominio** inserire la parola defaultcontext oppure lasciarlo vuoto.  
Selezionare **Avanti**.
6. Selezionare i dati che devono essere sincronizzati.  
Selezionare **Fine**.

Risultato: il proprio iPhone è configurato per l'uso col server Open-Xchange. La sincronizzazione iniziale viene avviata immediatamente in modo automatico. A seconda della quantità di dati e della velocità di connessione la sincronizzazione iniziale può richiedere un po' di tempo.

Per usi pratici, tenere conto di quanto segue.

- Si potranno trovare i messaggi del proprio account e-mail Open-Xchange nell'applicazione di posta di iPhone, in un profilo separato. Questa applicazione supporta le sotto-cartelle e la gestione delle cartelle. Nelle impostazioni dell'account è possibile definire quali sotto-cartelle sincronizzare.
- Si potranno trovare gli appuntamenti del server Open-Xchange nell'applicazione del calendario di iPhone. Questa applicazione supporta la visualizzazione di calendari multipli, perciò tutti gli appuntamenti dei propri calendari personali sul server Open-Xchange saranno disponibili sull'iPhone.
- Si potranno trovare i contatti del server Open-Xchange nell'applicazione dei contatti di iPhone. Questa applicazione supporta la visualizzazione di cartelle di contatti multiple, perciò tutti i contatti personali del server Open-Xchange saranno disponibili sull'iPhone. Per accedere ai contatti della rubrica globale, usare la funzione di ricerca.

## 2.3 Configurare Android manualmente

**Nota:** questa guida si riferisce a versioni non modificate di Google Android. È possibile che il dispositivo in uso abbia una versione modificata dal produttore o dal gestore telefonico. Questo può risultare in una terminologia diversa usata per le funzioni descritte in questa guida, in una loro diversa configurazione o nella loro assenza.

Versioni non modificate di Android includono un client ActiveSync preinstallato, con cui è possibile sincronizzare le e-mail e in contatti tra il dispositivo Android e il Server Groupware.

Come configurare il proprio dispositivo Android:

1. Dall'elenco delle applicazioni, selezionare **Impostazioni**.
2. Sotto **Account**, selezionare **Aggiungi account**.
3. Selezionare **Aziendale**.
4. Selezionare **Exchange** come tipo di account.
5. Nella pagina **Aggiungi un account Exchange** inserire i dati seguenti:
  - L'indirizzo e-mail usato per il proprio account e-mail sul Server Groupware.
  - La propria password per accedere al Server Groupware.Selezionare **Avanti**.
6. Nella pagina **Impostazione account** inserire i dati seguenti:
  - Nel campo **Nome utente** inserire il nome utente per il Server Groupware. Il campo distingue maiuscole e minuscole.
  - La password per accedere al Server Groupware. La password è già stata inserita nella pagina precedente, è possibile controllarla ora.
  - Nel campo **Server** inserire il nome del server (hostname, FQDN) del Server Groupware.
  - Per trasferire i dati in modo cifrato, attivare l'opzione relativa.Selezionare **Avanti**.
7. Nella pagina **Impostazioni account** è possibile modificare le impostazioni.  
Selezionare **Avanti**.
8. Inserire un nome per il nuovo account.

Risultato: il proprio dispositivo Android è configurato per usare il Server Groupware. La sincronizzazione iniziale partirà immediatamente. A seconda della quantità di dati e della connessione di rete, la prima sincronizzazione potrebbe richiedere un po' di tempo.

---



---

# Software License Agreement

## OX Software GmbH. Connector for Business Mobility End-User License and Maintenance Agreement

**Important – Please Read carefully.** This End-User License and Maintenance Agreement (“EULA” or the “Agreement”) is a legal agreement between you and OX Software GmbH. You (“Licensee”) agree to be bound by the terms of this EULA by clicking or tick marking “I accept” or entering “Yes” when asked whether you accept this Agreement, or by using the software. If you do not agree, do not click or tick mark “I accept” and do not enter “Yes” when asked whether you accept this Agreement, and do not use the software.

### The Software

OX Software GmbH. (“Open-Xchange”) has created a proprietary software program called the Connector for Business Mobility (the “Software”), which synchronizes emails, contacts, calendar and tasks between mobile devices and Open-Xchange.

### Licensees

Licensees are individuals, firms, organizations and entities - as the case may be - that purchase licenses granting the right to use the Software in accordance with the terms of this EULA.

### License Grant

Subject to full payment of all applicable license fees and charges to Open-Xchange, Open-Xchange grants to Licensee the non-exclusive right to install, use the Software and have the Software used by end-users authorized by Licensee, in object-code form only, under the terms of this EULA, provided that the number of end-users authorized by Licensee to use the Software does not exceed the number of end-users covered by the offering (as defined below in sec. “Term and Termination”) purchased by Licensee. Licensee shall procure that end-users authorized by Licensee to use the Software adhere to the obligations under the terms of this EULA as if such end-users were Licensees themselves. “Use” means that Licensee may install, use, access, run, or otherwise read the Software into and out of memory in accordance with the documentation and the license grant from Open-Xchange. Licensee may copy the Software and its associated documentation for Licensee’s own use (i.e. for use by one individual) and for backup and archival purposes. Any use, copying, or distribution of the Software or its associated documentation not authorized by this Agreement may result in the termination of the license granted by this Agreement.

### Restrictions

#### **No Publication.**

Except as otherwise specifically set forth in this Agreement, Licensee may not distribute, disclose, display, transmit, publish, resell, sublicense or otherwise transfer Software, nor allow the distribution, disclosure, display, transmission, publication, resale, sublicense or transfer of the Software, to any person, entity or other third party.

#### **Limited Copies.**

Licensee may not copy or allow copies of the Software to be made for any reason, except for Licensee’s own use (i.e. one individual) and for back-up and archival purposes.

#### **No Modifications or Derivative Works.**

Licensee may not make any changes or modifications in the Software, nor may Licensee create derivative works of the Software. Licensee may not decompile, disassemble, decrypt, extract or otherwise reverse

engineer the Software. Licensee may not remove, alter, cover, or distort any copyright, trademark or other proprietary rights notice placed by Open-Xchange in or on the Software or its documentation.

**No Unlawful Use.**

Licensee may not use the Software in any unlawful manner or for any unlawful purpose.

## Maintenance

Subject to full payment of all applicable license and Maintenance fees to Open-Xchange, Open-Xchange shall provide Licensee with all corrections, revisions, patches, service packs, updates and subsequent releases of the Software (collectively referred to as "Subsequent Releases") made available by Open-Xchange during the term of this Agreement). All Subsequent Releases of the Software shall be made available via download at Open-Xchange's Maintenance Portal, <http://www.open-xchange.com/en/oxpedia>. Access to the Open-Xchange Maintenance Portal is granted by activating the Maintenance Key provided by Open-Xchange or its e-commerce provider or one of its authorized resellers.

## Term and Termination of License Portion

The term of the License granted under the EULA to the Licensee shall commence on the day the Licensee clicks or tick marks "I accept" or enters "Yes" when asked whether Licensee accepts this Agreement, or by using the Software ("Effective Date") and continue in perpetuity ("License Term") unless terminated upon the occurrence of one or more of the following events:

- By Open-Xchange, if Licensee fails to pay any fees, charges or taxes due to Open-Xchange hereunder, provided written notice of such alleged default has been given to Licensee and Licensee has not cured such default within ten (10) days after receipt of such notice.
- By Open-Xchange, if Licensee is in default or breach of any material provision of this Agreement, provided written notice of such alleged default has been given to Licensee and Licensee has not cured such default within fourteen (14) days after receipt of such notice.

Upon the expiration or termination of Licensee's license, Licensee agrees to discontinue and any all uses of the Software and its documentation and to destroy all copies of the Software on Licensee's computers, disks and other digital storage devices.

## Term and Termination of Maintenance Portion

The term of maintenance portion ("Maintenance") of the EULA shall commence on the day the Licensee clicks or tick marks "I accept" or enters "Yes" when asked whether Licensee accepts this EULA, or by using the Software. The Maintenance shall have an initial term of one (1) year from the Effective Date ("Initial Term") and shall remain in force until terminated upon the occurrence of one or more of the following events ("Maintenance Term"):

- By either party effective to any anniversary by providing written notice of termination to the other party of at least three (3) months prior to the end of any anniversary date, however, not before the end of the Initial Term.
- By Open-Xchange, if Licensee fails to pay any fees, charges or taxes due to Open-Xchange hereunder, provided written notice of such alleged default has been given to Licensee and Licensee has not cured such default within ten (10) days after receipt of such notice.
- By either party, if the other party is in default or breach of any material provision of the EULA, provided written notice of such alleged default has been given to the other party and such party has not cured such default within fourteen (14) days after receipt of such notice.

## Trademarks

Open-Xchange is the sole owner of the OX trademark in the United States, the European Union and certain other countries. Licensee may not use any Open-Xchange trademark without Open-Xchange's prior written consent, which Open-Xchange may withhold in its discretion.

## Copyrights

Licensee acknowledges that the Software and its documentation are protected by copyright and other laws and that Open-Xchange is the sole owner of all rights in and to the Software and its documentation. Licensee has no rights in the Software or its documentation except as set forth in this Agreement and in any other written agreement Licensee may have with Open-Xchange. In addition Licensee shall not remove any proprietary notices, labels, copyright marks, or trademarks.

## Infringement

In the event that a third party brings a legal action against Open-Xchange alleging that use of the Software infringes a patent, copyright or trade secret, Open-Xchange reserves the right to modify or replace the Software in a manner that retains the same functionality and ease of use of the Software in all material respects, or to procure a license therefor. If Open-Xchange determines that no such alternative is reasonably available, Open-Xchange may terminate this Agreement and the license created by this Agreement and Licensee will cease all use of the Software. Open-Xchange will have no liability to Licensee as a result of such termination. **This section states the entire liability of Open-Xchange and its representatives for infringement.**

## Backups

Licensee agrees regularly to back up the data Licensee derive from Licensee's use of the Software. Licensee acknowledges that any failure to do so may significantly decrease Licensee's ability to mitigate any harm or damage arising from any problem or error in the Software.

## No Warranties

Open-Xchange delivers the Software on an "as is" basis. Any reliance upon the Software is at Licensee's own risk. Open-Xchange is not responsible for any consequence of Licensee's use of or reliance upon the Software.

**To the maximum extent permitted by applicable law, Open-Xchange disclaims all warranties, either express, implied or otherwise, including, but not limited to, implied warranties of title, merchantability, or fitness for a particular purpose.**

## Limitation of Liability

**To the maximum extent permitted by applicable law and regardless of whether any remedy herein fails of its essential purpose, in no event will Open-Xchange be liable for any special, incidental, indirect, consequential or punitive damages whatsoever arising out of this Agreement or the use of or inability to use the Software (including, without limitation, damages for lost information, lost profits or business interruption), even if Open-Xchange has been advised of or should have known of the possibility of such damages. In no event will Open-Xchange be liable for damages in contract, tort or otherwise in excess of the amounts received by Open-Xchange from LICENSEE for Licensee's use of Software during the one-year period immediately preceding the date the cause of action arises. In no event may Licensee bring an action against Open-Xchange more than one year after the cause of action arises. Some jurisdictions do not allow limitations on implied warranties or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations and exclusions may not apply to Licensee. In such jurisdictions, Open-Xchange's liability is limited to the greatest extent permitted by law.**

## Miscellaneous

### **Third Party Software**

Portions of the Software may use or include third party software and other copyrighted material. Acknowledgements, licensing terms and disclaimers for such material are contained in separate agreements. Licensee's use of such material is governed by the terms of the applicable agreements. Licensee shall not remove any proprietary notices, labels, copyright marks, or trademarks. Third party licenses can be found at <http://www.open-xchange.com/node/783>.

### **No Transfer of Rights**

Licensee may not transfer, sublicense or assign the rights granted under this Agreement to any other person or entity, except that if Licensee is a Licensee with multiple licenses, Licensee may change the end-users authorized by it to use the Software from time to time.

### **U.S. Export Control Regulations**

Neither the Licensee nor any end-user may export, re-export or deliver the Software, in whole or in part, to any person or entity where such export, re-export or delivery violates any U.S. export or national security control law or regulation. The Licensee represents and warrants that neither the Licensee nor any end-user authorized by it to use the Software is acting on behalf of any person, entity, or country subject to U.S. export or national security controls.

### **Government Users**

U.S. Government end-users acknowledge that the Software constitutes "commercial technical data" as that term is used in the Federal Acquisition Regulations and the Department of Defense Federal Acquisition Regulations and that Open-Xchange owns all rights in the Software.

### **Entire Agreement; Amendments**

This Agreement constitutes the entire understanding between Open-Xchange and Licensee relating to the Software. This Agreement may not be amended or changed except in writing signed by Licensee and Open-Xchange.

### **Waivers**

No delay or failure to exercise any right or remedy provided for in this Agreement will be deemed to be a waiver.

### **Severability**

If any provision of this Agreement is held invalid or unenforceable, for any reason, by any arbitrator, court or governmental agency, department, body or tribunal, the remaining provisions will remain in effect.

### **Governing Law**

This Agreement will be governed by and construed in accordance with the laws of the State of New York, U.S.A, without regard to New York's conflict of laws principles.

### **Jurisdiction**

Both Licensee and Open-Xchange irrevocably consent to the non-exclusive jurisdiction of the United States District Court for the Southern District of New York in any legal action or proceeding arising out of or relating to this Agreement or the transactions it contemplates.

## Further Information

OX Software GmbH. is based in Tarrytown, New York, United States of America. For further information about Open-Xchange's licensing policies or products, contact Open-Xchange at:

E-mail: [info@open-xchange.com](mailto:info@open-xchange.com)

Web: [www.open-xchange.com](http://www.open-xchange.com)

**OX Software GmbH.**

303 South Broadway

Tarrytown, New York 10591

Tel: +1 914 500 4020  
Fax: +1 866 925 4421

Tarrytown, New York, September 2009  
OXTBM102

